



# Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St-Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: [abcparishes@gmail.com](mailto:abcparishes@gmail.com)

Les heures de bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

Internet : [nosparoissesabc.com](http://nosparoissesabc.com) Website : [ourabcparishes.com](http://ourabcparishes.com)

Our bulletin is posted every Saturday at 8am on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

**Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.**

Paroisse Ste-Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

**Courriel/Email : [stannemattawa@gmail.com](mailto:stannemattawa@gmail.com)**



**Dimanche 10 novembre 2024 // Sunday, November 10, 2024**

**32<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /**

**32<sup>nd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

## CETTE SEMAINE :

			<u>Fête/Celebration</u>	<u>Intentions de messe/Mass Intentions</u>
<b>Samedi 9 novembre</b> Lecteur/Reader: Lori Betik	16h30	Corbeil EN / FR	<b>32<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>32<sup>nd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	† Frank Martel par Monique Champagne
<b>Dimanche 10 novembre</b>	8h30	Bonfield EN / FR		† Carolyn Fink par David Fink
<b>Dimanche 10 novembre</b>	10h30	Mattawa EN / FR		

## LA SEMAINE PROCHAINE :

<b>Samedi 16 novembre</b> Lecteur/Reader: Jocelyn Gervais	16h30	Corbeil FR / EN	<b>33<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE /</b> <b>33<sup>rd</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>	† Mona Rochefort par la famille Rochefort
<b>Dimanche 17 novembre</b>	8h30	Bonfield FR / EN		† Thérèse Boulanger par Marie Roell
<b>Dimanche 17 novembre</b>	10h30	Mattawa FR / EN		

<u>LA SEMAINE DERNIÈRE /</u> <u>LAST WEEK:</u>	<u>La Participation /</u> <u>Attendance</u>	<u>Offrandes / Offerings</u>	<u>Fonds de réparation et d'entretien /</u> <u>Repair &amp; Maintenance Fund</u>
Sacré-Cœur de Jésus – Le jour de la Toussaint	26		
Ste-Bernadette – Le jour de toutes les âmes	14		
Sacré-Cœur de Jésus (Corbeil)	50	\$685.00	\$115.00
St-Thomas d'Aquin (Astorville)	--	\$125.00	\$5.00
Ste-Bernadette (Bonfield)	34	\$578.00	\$10.00

## Notes from Fr. Cyril – Notes du Père Cyril

Dear friends in Christ,

Dear friends in Christ, this weekend's first reading talks about the widow from Zarephath who shared portions of her food with Elijah for a purely humanitarian reason, namely, to help another human being in distress. May we be like her, keep on helping those in distress as we have been doing, for that is what God wants from us. I wish you all, a blessed week.

Chers amis en Christ,

La première lecture de cette semaine parle d'une veuve de Zarephath qui a partagé des portions de sa nourriture avec Élie pour une raison purement humanitaire, c'est à dire, aider un autre être humain dans la détresse. Puissions-nous, comme elle, continuer à aider les personnes en détresse comme nous le faisons déjà, car c'est ce que Dieu attend de nous. Je souhaite à vous tous une semaine bénie.



## **SUNDAY MISSALS FOR 24/25 ARE NOW ON SALE AT BOTH PARISHES**

The Sunday Missal is a wonderful resource that helps Catholics prepare to celebrate the Eucharist every Sunday. As we start a new liturgical year, the missal starts on Dec. 1<sup>st</sup>, the First Sunday of Advent. Cost is \$5.00

## **LES MISSELS DU DIMANCHE POUR 24/25 SONT MAINTENANT EN VENTE DANS LES DEUX PAROISSES**

*Le missel des dimanches est une ressource merveilleuse qui aide les catholiques à se préparer à célébrer l'Eucharistie chaque dimanche. Comme nous entamons une nouvelle année liturgique, le missel commence le 1er décembre, le premier dimanche de l'Avent. Le coût est de 5,00 \$.*

## **REMEMBRANCE DAY CEREMONIES**

The Municipality of East Ferris ceremony will be taking place Saturday, Nov. 9 at 10:30am at East Ferris Memorial Park. The Bonfield Township ceremony will be held Sunday, Nov. 10<sup>th</sup> at 11:00am (gathering at 10:45am) at the Bonfield Cenotaph. All are welcome. Lest we Forget. Pray for peace.

## **CÉRÉMONIES DU JOUR DU SOUVENIR**

*La cérémonie de la municipalité d'East Ferris aura lieu le samedi 9 novembre à 10 h 30 au parc commémoratif d'East Ferris. La cérémonie du canton de Bonfield aura lieu le dimanche 10 novembre à 11 h (rassemblement à 10 h 45) au cénotaphe de Bonfield. Bienvenue à tous. N'oublions pas. Prions pour la paix.*

---

## **IMPORTANT READERS MEETING – MARK THE DATE (Sacred Heart Parish)**

On behalf of Lori Betik, there will be a very important meeting for past, present and new readers to be held Saturday, November 23 at 3:30pm in the church rectory. Please do your best to attend.

## **RÉUNION IMPORTANTE DES LECTEURS - RETENIR LA DATE (Paroisse du Sacré-Cœur)**

*Au nom de Lori Betik, une réunion très importante pour les anciens, les actuels et les nouveaux lecteurs aura lieu le samedi 23 novembre à 15h30 dans le presbytère de l'église. Veillez faire de votre mieux pour y assister.*

## **CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE (Sacred Heart Parish)**

The CWL at Sacred Heart Parish is an active women's organization that celebrated their 25<sup>th</sup> anniversary earlier this year. We are always looking for new members who are welcome to join at any time. We meet the first Tuesday of every month in the church rectory. Membership fees are \$35/year. Our local CWL President is Lorraine Crain. For more info or to join, please contact Claudette Martel at (249) 359-4781 or Laurette Taillefer at (705) 752-1218). Our CWL Mission: «...to grow in faith and to witness the love of God through ministry and service.»

## **LIGUE CATHOLIQUE DES FEMMES (Paroisse du Sacré-Cœur)**

*Le CWL de la paroisse du Sacré-Cœur est une organisation féminine active qui a célébré son 25e anniversaire au début de l'année. Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux membres qui sont les bienvenues à tout moment. Nous nous réunissons le premier mardi de chaque mois dans le presbytère de l'église. Les frais d'adhésion sont de 35 \$ par an. La présidente de notre association locale est Lorraine Crain. Pour plus d'information ou pour devenir membre, veuillez contacter Claudette Martel au (249) 359-4781 ou Laurette Taillefer au (705) 752-1218). Notre mission CWL : « ....pour grandir dans la foi et témoigner de l'amour de Dieu par le ministère et le service.*

## **KNIGHTS OF COLUMBUS OF EAST FERRIS CASH CALENDARS**

The Knights of Columbus 2025 Cash Calendars are available after Mass at Sacred Heart Parish. Cost is \$20. See Tim if you would like to purchase one. They are wonderful Christmas gifts that keep on giving throughout the year.

## **CALENDRIERS DES CHEVALIERS DE COLOMB**

*Les calendriers 2025 des Chevaliers de Colomb sont disponibles après la messe à la paroisse du Sacré-Cœur. Le coût est de 20 \$. Voyez Tim si vous voulez en acheter un. Ce sont de merveilleux cadeaux de Noël qui continuent à donner tout au long de l'année.*

---

## **NOVEMBER - ALL SOULS' MONTH**

The Catholic Church devotes the entire month of November to the Holy Souls in Purgatory. In the Holy Sacrifice of the Mass, we hold in prayer all those who have passed, and offer prayers for the repose of the souls of those written in our Book of Remembrance, and those submitted through our All Souls' Day envelopes. The Church tells us the best way to help our beloved departed is to offer Masses, prayers, and good works for their souls. It is comforting to know we can offer so much, to help our loved ones on their way to eternal happiness.

## **NOVEMBRE - LE MOIS DE TOUTES LES ÂMES**

*L'Église catholique consacre tout le mois de novembre aux âmes saintes du purgatoire. Au cours du Saint-Sacrifice de la messe, nous prions pour tous ceux qui sont décédés et nous prions pour le repos des âmes de ceux qui sont inscrits dans notre livre du souvenir et de ceux qui nous ont été envoyés par le biais des enveloppes de la Toussaint. L'Église nous dit que la meilleure façon d'aider nos défunts bien-aimés est d'offrir des messes, des prières et des bonnes œuvres pour leurs âmes. Il est réconfortant de savoir que nous pouvons offrir autant pour les aider sur le chemin du bonheur éternel.*



*Peace begins with a smile.....Mother Teresa*